

CÁC BƯỚC VÀO HỌC MẪU GIÁO

Tin Tức Hướng Dẫn

- Tờ #1:** Lịch trình: Vào học Mẫu Giáo trong các Trường Công Lập Boston
- Tờ #2:** Các Số Điện Thoại Quan Trọng & Tin tức căn bản
- Tờ #3:** Chọn Trường
- Tờ #4:** Thăm Trường
- Tờ #5:** Ghi danh vào Mẫu Giáo
- Tờ #6:** Một ngày học tiêu biểu ở trường
- Tờ #7:** Chương trình Trước và Sau giờ học
- Tờ #8:** Vận chuyển học sinh
- Tờ #9:** Sẵn sàng đi học:
Nơi đến, các việc phải làm!
- Tờ #10:** Sức khỏe và An toàn cho các học sinh Mẫu Giáo

LỊCH TRÌNH (THE TIMELINE)

Vào Mẫu Giáo trong các Trường Công Lập Boston

Suốt năm Học: Gia Đình Học Chung

- Trong các lần đi thăm trường, quý vị hãy lấy một tập "Gia Đình là Trường Học đầu tiên của trẻ em". Tập sách này trình bày các sinh hoạt học cho mỗi tháng.
- Xem trang giấy nói về việc sẵn sàng đi học (trang 9), trong đó có nhiều nơi đi chơi và nhiều đồ chơi miễn phí.

Tháng 9 - 10 năm 2007: *SUY NGHĨ VỀ TRƯỜNG HỌC*

- Tìm hiểu xem quý vị có thể xin cho con của mình vào trường nào bằng cách gọi đến một trong các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (Family Resource Center) được in ở mặt sau trang này hoặc tìm hiểu trong trang web: www.bostonpublicschools.org
- Bắt đầu suy nghĩ xem quý vị muốn tìm trường ra sao (địa điểm, trường lớn hay nhỏ v.v...) Xem tin tức nơi trang 3 và 4.
- Tham dự Buổi Triển Lãm giới thiệu các trường hàng năm (BPS Showcase of Schools) vào ngày 27 tháng 10 từ 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều tại Reggie Lewis Athletic Center để gặp hiệu trưởng, các thầy cô giáo, và các phụ huynh khác, và xem các việc làm ở trường của học sinh. Đây là phương cách rất tốt để tìm hiểu về các trường học.

Tháng 11 năm 2007 - Tháng 1 năm 2008: *THĂM TRƯỜNG*

- Lấy một tờ chương trình "Thăm Trường / School Preview Time" để biết lịch trình từng trường đón tiếp phụ huynh đến thăm. Tờ lịch trình này có sẵn tại các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (FRC), các Thư Viện trong thành phố, và hầu hết các Trung Tâm Giữ Trẻ.
- Đi thăm ít nhất là 5 trường. Thành phố Boston và nhiều công ty cho phép nhân viên nghỉ trong trong giờ làm việc đi thăm trường để quý vị thấy sinh hoạt của các trường.
- Để giúp quý vị, khi đi thăm trường quý vị nên mang theo tờ *Thăm Trường* (trang # 4).

4 tháng 1 đến 1 tháng 2 năm 2008: *GHI DANH HỌC*

- Đến bất cứ Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (Family Resource Center) nào cũng được để ghi danh cho con em của quý vị vào học Mẫu giáo và nhận một túi quà trong đó có các sách mới dành cho trẻ em và nhiều quà khác nữa. Xin xem trên online hoặc gọi điện thoại số 617-63-LEARN để biết chính xác ngày giờ và các địa điểm ghi danh khác nữa.
- Nên nhớ rằng quý vị cần chọn ít nhất 5 trường trên phiếu ghi danh và mang theo các giấy tờ sau đây:
 - ✓ Giấy khai sanh (original birth certificate) hoặc hộ chiếu (passport) của các em.
 - ✓ Ba Giấy Chứng Minh địa chỉ (xin xem trang 5 để biết chính xác giấy tờ gì); và
 - ✓ Một giấy chứng nhận chích ngừa của cơ quan y tế cho tới 5 tuổi (xem trang 5).

Mùa xuân 2008: NHẬN GIẤY PHÂN ĐỊNH TRƯỜNG

- Những gia đình ghi danh vòng đầu (từ ngày 4 tháng 1 đến ngày 1 tháng 2) nhận được giấy phân định trường trong vòng 5 hoặc 6 tuần sau ngày cuối của giai đoạn ghi danh đầu.
- Nếu quý vị là một trong số ít phụ huynh có con không được phân định trường quý vị chọn, xin trở lại Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (Family Resource Center) ngay để xem các trường nào còn chỗ. (Xin xem trang 2 để biết các chi tiết đặc biệt về phân định trường cho các lớp K0, K1, và K2)
- Ghi danh vẫn tiếp tục cho những gia đình lỡ vòng đầu, nhưng việc lựa chọn bị giới hạn **nhiều hơn**.
- Trường học mới của con quý vị sẽ mời gia đình quý vị đến thăm trường trong một buổi tiếp tân để phụ huynh thăm trường, gặp gỡ hiệu trưởng và thầy cô giáo, đồng thời tiếp xúc các phụ huynh khác.
- Chúng tôi cũng sẽ gửi đến các gia đình thông tin về nhiều sinh hoạt để giúp quý vị và con quý vị sẵn sàng vào trường.

Mùa Hè 2008: THAM DỰ CÁC SINH HOẠT ĐẶC BIỆT VÀ NHẬN QUÀ

- Các học sinh mẫu giáo mới sẽ được tặng một cuốn DVD "Em đã sẵn sàng - I'm Ready!"; tập hướng dẫn sinh hoạt hè và một áo thun có hàng chữ "I'm going to kindergarten", với áo thun này em có thể đến bơi lội miễn phí, các buổi nghe đọc chuyện, và nhiều sinh hoạt khác hầu giúp cơ thể và trí óc của các em mở mang.
- Xin xem thư hàng ngày để biết các sinh hoạt khác dành riêng cho các em bao gồm Ngày Cử Hành Mẫu Giáo tại Viện Bảo Tàng Trẻ Em (Kindergarten Celebration at the Boston Children's Museum).
- Nếu con quý vị đủ tiêu chuẩn (eligible) đi xe buýt, thư báo xe buýt sẽ được gửi vào cuối tháng 8.

Tháng 9 năm 2008: KHAI GIẢNG!

- Các Học Sinh Mẫu Giáo sẽ đi học vào ngày Thứ Hai sau Lễ Lao Động (Monday after Labor Day). Các học sinh nên mặc áo thun có hàng chữ "I'm going to kindergarten" trong ngày khai giảng!

Các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (FRC) của Trường Công Lập Boston:

Giờ làm việc: từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều ngoại trừ Thứ Tư từ 9 giờ sáng đến 1 giờ 30 chiều.

1216 Dorchester Ave

Dorchester, MA

(617) 635-8015

(nhân viên nói tiếng Anh,
Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha,
Trung Hoa, Cape Verdean
Creole, Pháp & Việt Nam)

55 Malcolm X Blvd

Roxbury, MA

(617) 635-9010

(nhân viên nói tiếng Anh, Pháp,
Trung Hoa, Hy Lạp, Somali,
Haitian Creole, Tây Ban Nha,
Bồ Đào Nha, Cape Verdean).

515 Hyde Park Ave

Roslindale, MA

(617) 635-8040

(nhân viên nói tiếng
Anh, Tây Ban Nha,
Pháp, Haitian Creole,
Cape Verdean Creole).

Giai đoạn ghi danh cao điểm: các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình mở cửa mỗi ngày từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Xin gọi các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình để biết giờ mở cửa trễ.

Để biết ngày ghi danh năm học này và các tin tức mới khác, xin xem trong www.bostonpublicschools.org đến thăm hoặc điện thoại cho Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (FRCs) hoặc điện thoại cho văn phòng đặc trách countdown, số (617) 63-LEARN

Tin tức căn bản và các số điện thoại quan trọng của Trường Công Lập Boston

- Tổng Đài của Trường Công Lập Boston, điện thoại số: (617) 635-9000
- Trang nhà của BPS (website): www.bostonpublicschools.org
- School Hotline (tháng 8 và tháng 9): (617) 635-9046
- Giáo Dục Đặc Biệt (Special Education): (617) 635-8599
- Vận Chuyển Học Sinh (Transportation): (617) 635-9520
- Giáo Dục Chuyển Tiếp (Alternative Education): (617) 635-8035
- Học Sinh học Anh Ngữ (English Language Learners): (617) 635-9435
- Văn Phòng Thực phẩm (Food and Nutrition Services): (617) 635-9144
- Phòng đặc trách HS vô gia cư (Homeless Student Unit): (617) 635-8037
- Phòng cung ứng dịch vụ Giờ học thêm, Sau giờ học: (617) 635-1578
- Hội Đồng Giáo Dục Thành Phố (Boston School Committee): (617) 635-9014

Các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (FRCs) của BPS:

| | | |
|--|---|--|
| 1216 Dorchester Ave Dorchester (617) 635-8015 (nhân viên nói tiếng Anh, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Trung Hoa, Cape Verdean Creole, Pháp & Việt Nam) | 55 Malcolm X Blvd Roxbury, MA (617) 635-9010 (nhân viên nói tiếng Anh, Pháp, Trung Hoa, Hy Lạp, Somali, Haitian Creole, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Cape Verdean. | 515 Hyde Park Ave Roslindale, MA (617) 635-8040 (nhân viên nói tiếng Anh, Tây Ban Nha, Pháp, Haitian Creole, Cape Verdean Creole. |
|--|---|--|

Các cơ quan trợ giúp khác:

- **Countdown to Kindergarten information line:** (617) 63LEARN
- **Countdown website:** www.countdowntokindergarten.org
- **Tổng Hội Phụ Huynh Học Sinh (Citywide Parents Council):** (617) 635-9210
- **Child Care Choices of Boston** (cho các lớp K0 - K2 options): (617) 348-6641
- **Hội Phụ Huynh Song Ngữ (Bilingual Parent Advisory Councils):** (617) 635-8339
- **Boston Parents Organizing Network:** (617) 373-5922
- **BOSTNET** (tin tức về các chương trình trước và sau giờ học): (617) 426-8288
- **BOSTONavigator** www.bostonnavigator.org nơi cho biết địa điểm chương trình Ngoài Giờ Học (Out-of-School Time program) trong thành phố Boston.
- **Các ấn bản quan trọng của BPS** (có thể xem trên on-line hoặc tại các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (Family Resource Center): “*Giới thiệu Trường Công Lập Boston (Introducing the Boston Public Schools)*” (chi tiết từng trường) và “*Hướng Dẫn dành cho Gia Đình và Học Sinh*” (Guide to the Boston Public Schools for Families and Students)

(Xem tiếp trang sau)

CÁC TỪ VÀ DỮ KIẾN CĂN BẢN CẦN BIẾT

BPS: viết tắt của Trường Công Lập Boston

Vùng Phân Định (Assignment Zone): Thành Phố Boston được chia thành 3 Vùng: Đông, Bắc và Tây. Đối với bậc Tiểu Học các gia đình có thể chọn các trường trong vùng và / hoặc các trường ở trong vùng khác, đó là các trường nằm trong vùng đi bộ của học sinh, bất kể học sinh cư ngụ ở vùng nào. Đồng thời có thể chọn bất cứ trường nào trong ba trường chung cho toàn thành phố có từ mẫu giáo đến lớp 8 (K-8).

Vùng đi bộ (Walk Zone): Các trường trong vùng đi bộ của quý vị là các trường cách nhà của quý vị 1 mile. 50% số chỗ trong mỗi trường dành cho các gia đình trong vùng đi bộ.

- Xem trong: www.bostonpublicschools.org hoặc gọi cho bất cứ Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình nào (F.R.C) để biết các trường quý vị có thể ghi danh, kể cả các trường nằm trong vùng đi bộ của quý vị.

Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (Family Resource Centers): Nhân viên tại các Trung Tâm này giúp quý vị chọn trường, ghi danh học. Xem trang trước để biết vùng nào có nhân viên nói tiếng của quý vị.

K 2: Đây là lớp mẫu giáo học cả ngày (6 giờ) dành cho các học sinh 5 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 của năm đó. Trường Công Lập Boston bảo đảm có chỗ cho tất cả trẻ em xin vào học lớp mẫu giáo 2 (K2).

K1: Trường Công Lập Boston đang mở thêm các chương trình cho các trẻ em được 4 tuổi (được gọi là Lớp Mẫu Giáo 1). Trong bốn năm qua có thêm 84 lớp học mới đã được mở với thêm 1,900 chỗ. Tuy nhiên số chỗ trong các lớp học này vẫn còn giới hạn và việc xin học lớp mẫu giáo 1 (K1) không bảo đảm.

K0: Có một ít chỗ cho các trẻ được 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 (được gọi là Mẫu Giáo 0). Hầu hết các chỗ này dành cho các trẻ em cần giáo dục đặc biệt hoặc đã có anh chị em đang học trong Trường Công Lập Boston. Để được thẩm định là cần giáo dục đặc biệt, xin liên lạc với BPS Unified Student Services, điện thoại số (617) 635-7800.

- Xin lưu ý là một ngày học chỉ có 6 tiếng vì thế quý vị cần tìm hiểu xem giờ học trong các lớp này có phù hợp với nhu cầu của quý vị và cần phải có một kế hoạch dự bị khác, vì chúng tôi không bảo đảm sẽ có chỗ vào học trong các lớp K0 và K1. Nếu muốn có danh sách các trường vỡ lòng (pre-schools) và chương trình nhà trẻ (head start program) trong khu phố của quý vị, kể cả xin tài trợ (financial aid) xin gọi Child Care Choices of Boston (617) 348-6641.

Early Education Centers (EECs) and Early Learning Centers (ELCs): Các chương trình này của Trường Công Lập Boston mở các lớp Mẫu Giáo 0 (K 0) hoặc Mẫu Giáo 1 (K 1) cho đến lớp 1 (1st grade) và bao gồm việc giữ trẻ trước và sau giờ học. Số chỗ trong các trung tâm này thường là hết chỗ sau đợt ghi danh đầu tiên (từ ngày 4 tháng 1 đến 1 tháng 2).

Thời gian chọn trường - School Preview Time (SPT): Thời gian này từ tháng 11 đến tháng 1 khi Trường Công Lập Boston mời các gia đình đến xem chương trình học của các trường trước khi quý vị ghi danh học cho con. Để có chương trình đi thăm này, xin đến các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình, Trung tâm cộng đồng hoặc các thư viện bắt đầu từ cuối tháng 10 hoặc xem trang nhà www.countdowntokindergarten.org.

Các Trường Thí Điểm (Pilot Schools): là một phần của Trường Công Lập Boston, những trường này giúp phụ huynh, giáo chức và ban giám hiệu của trường thử nghiệm các phương pháp giáo dục mới nhằm trao đổi với các trường khác.

Charter Schools: Các Trường Công Lập này KHÔNG thuộc hệ thống Trường Công Lập Boston. Bộ Giáo Dục Tiểu Bang (the state Department of Education) trông coi các trường công lập này và đã được khởi xướng bởi phụ huynh, giáo chức, và / hoặc các tổ chức cộng đồng. Muốn có danh sách các trường này và muốn biết thêm chi tiết, xin gọi điện thoại số: (781) 338-3227.

Chọn trường: Mách giúp

Khi ghi danh cho con vào Mẫu Giáo, phụ huynh có thể chọn trong số nhiều trường. Các lựa chọn của gia đình bao gồm các trường nằm trong vùng (zone), các trường trong vòng 1 mile (trong và ngoài khu vực), và các trường chung cho toàn thành phố. Xin vào xem trong trang web: www.bostonpublicschools.org; hoặc gọi cho các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình để biết danh sách các trường quý vị có thể ghi danh.

MÁCH: Các trường rất khác nhau, cho nên quý vị cần suy nghĩ về nhu cầu của con quý vị và gia đình, chẳng hạn như:

- *Vị trí (Location)*
- *Trường lớn nhỏ -School size* (các trường tiểu học có khoảng từ 100 đến 900 học sinh) và *số cấp lớp* (hầu hết có đến lớp 5, nhưng một số trường có đến lớp 8).
- *Giờ học (Hours)* (thông thường từ 8:30 am đến 2:30 pm, hoặc từ 9:30 am đến 3:30 pm)
- *Các chương trình trước và sau giờ học* (Nhiều trường có ngay tại cơ sở trường, nhưng tuổi vào học khác nhau)
- *Môi trường tổng quát (Overall environment):* Loại tài liệu nào được trưng bày?
Quan hệ giữa học sinh và Thầy Cô Giáo ra sao? (How do children interact with teachers and staff?)
- *Chuyên ngành "Specialties"/enrichment* (trường có các bộ môn nghệ thuật, nhạc, bơi lội, hoặc các loại thể dục khác, kịch nghệ, ngôn ngữ?)
- *Trường sở (Facilities)* có sạch sẽ không? Có sân chơi, nhà tập thể dục, thư viện, hội trường, hoặc nhà ăn không?
- *Quy chế đồng phục các trường quyết định vấn đề học sinh mặc đồng phục vì thế có trường học sinh mặc đồng phục, có trường học sinh không mặc đồng phục.*
- *Phương pháp dạy và chương trình*
- *Các chương trình giáo dục đặc biệt hoặc ngôn ngữ*
- *Điểm thi (Test scores)*
- *Sự đa dạng trong thành phần học sinh và giáo chức (Diversity of students and staff)*
- *Tình trạng kỷ luật (Style of discipline)*

MÁCH GIÚP: Quý vị có thể tìm hiểu nhà trường bằng nhiều cách

- **Cách hay nhất là quý vị tự mình đến thăm trường nào mà quý vị muốn biết.**
- Đọc tài liệu về mỗi trường trong *Tập Giới Thiệu các Trường Công Lập Boston*.
- Mời đến xem buổi triển lãm các trường hàng năm của *Trường Công Lập Boston* tổ chức vào ngày 27 tháng 10 năm 2007 (Attend the BPS Showcase of Schools) từ 10 giờ sáng đến 1 giờ chiều tại Reggie Lewis Athletic Center để nói chuyện cùng lúc với nhân viên nhiều trường.
- Nói chuyện với nhân viên các Trung Tâm Gia Đình.
- Xem trang nhà (the BPS website): www.bostonpublicschools.org

(Xem tiếp trang sau)

MÁCH GIÚP: Từ ngày 5 tháng 11 đến ngày 18 tháng 1 là thời gian Tìm Hiểu Trường (School Preview Time - SPT), tất cả các trường đều tổ chức các buổi phụ huynh đến thăm trường. Đến thăm, gặp gỡ các Thầy Cô Giáo, quan sát lớp học, và gặp các phụ huynh khác. Lịch trình thăm viếng các trường có tại các thư viện, các trung tâm cộng đồng và các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (FRC) của BPS, hoặc trong trang nhà của văn phòng hướng dẫn học sinh vào mẫu giáo www.countdowntokindergarten.org.

MÁCH GIÚP: Thành Phố Boston cũng như nhiều công ty cho phép các nhân viên được nghỉ có lương để đi thăm và chọn trường học BPS trong giờ làm việc! Hãy hỏi công ty của quý vị.

MÁCH GIÚP: Xin nhớ là Boston sử dụng kế hoạch kiểm soát việc phân định trường học (controlled choice assignment plan)*, trong đó việc phân định trường được rút thăm bằng máy điện toán (where assignments are made by a computer). Để có nhiều cơ hội được phân định vào trường quý vị đã chọn.

- ✓ Ghi danh trong vòng đầu (từ ngày 4 tháng 1 đến 1 tháng 2) trong tuần lễ dành cho học sinh có họ (last name) theo vần mẫu tự. Xin quý vị xem trong trang web: www.bostonpublicschools.org hoặc gọi các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình (Family Resource Center) để biết lịch trình ghi danh.
- ✓ **Chọn ít nhất năm (five) trường mà quý vị muốn con vào học (chọn càng nhiều trường càng tốt).** Liệt kê trường theo thứ tự quý vị muốn - chọn số 1 là trường đầu tiên, kế tiếp trường số 2, và tiếp tục.
- ✓ Trước khi quý vị ghi các trường chọn ưu tiên trên phiếu ghi danh, hãy cân nhắc 5 điều sau đây:
 1. **Trường có nổi tiếng không?** Trường nào nhiều người xin, thì càng ít hy vọng con quý vị vào trường đó được. Hãy hỏi nhiều người về "hidden gems" trong hệ thống.
 2. **Trường có thuộc vùng đi bộ không? (Is the school in your walk zone*?)** 50 % sĩ số học sinh được dành cho học sinh trong vùng đi bộ. Nếu quý vị chọn trường trong vùng đi bộ, thì quý vị có nhiều hy vọng đạt được. Xin lưu ý là quý vị có thể xin bất cứ trường nào trong vòng 1 mile (khoảng cách từ nhà đến trường), ngay cả trường đó thuộc vùng khác.
 3. **Trường có lớp mẫu giáo 1 dành cho các em 4 tuổi không?** Học sinh đang học trong trường đó được ưu tiên lên lớp mẫu giáo 2 và chiếm nhiều chỗ khi lên lớp mẫu giáo 2 lúc được 5 tuổi.
 4. **Trường có nhiều học sinh có anh chị em ruột dự định ghi danh vào năm tới không?** (Học sinh có anh chị em ruột được ưu tiên, vì thế hãy hỏi hiệu trưởng.
 5. Nếu cần, trường có cung cấp chương trình trước và sau giờ học cho nhóm học sinh cùng tuổi với con em của quý vị không? Vài trường không có chương trình tại trường; vài trường khác không có cho đến Mẫu Giáo 2 hoặc Lớp 1. Xin xem lại cẩn thận trước khi chọn trường.

MÁCH GIÚP: Nếu con quý vị không có chỗ lớp mẫu giáo 2 trong bất cứ trường nào, quý vị cần phải trở lại và chọn trường khác trong số các trường còn chỗ trống. Hãy ghi danh trong vòng đầu tiên, chọn 5 trường hoặc nhiều hơn, bao gồm các trường không nổi tiếng thì quý vị có nhiều cơ hội có được phân định vào trường theo như lựa chọn. Xin lưu ý là Mẫu giáo 0 và Mẫu giáo 1 có rất ít chỗ.

* Nhân viên các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình có thể trả lời các câu hỏi về kế hoạch kiểm soát phân định học sinh và trường nào nằm trong vùng đi bộ.

Các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình của BPS:

1216 Dorchester Ave
Dorchester, MA
(617) 635-8015

55 Malcolm X Blvd.
Roxbury, MA
(617) 635-9010

515 Hyde Park Ave
Roslindale, MA
(617) 635-8040

Để biết ngày giờ ghi danh của năm học này và các tin tức mới khác, xin vào xem trong www.bostonpublicschools.org, đến hoặc gọi điện thoại cho các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình, hoặc gọi cho văn phòng Countdown (617) 63LEARN

THĂM TRƯỜNG: Phiếu ghi chú

Xin quý vị thử dùng tờ này để ghi lại những gì quý vị biết được về các trường quý vị đã đến thăm, chỉ ghi vào những mục nào quý vị cho là quan trọng và làm thêm nhiều bản khác nếu cần.

Tên trường: _____

Vị trí: _____

Cấp lớp Number of grades (K-5 hoặc K-8) và số phòng dành cho mỗi cấp lớp: _____

Giờ học trong năm học tới: _____

Tổng số học sinh trong trường và mỗi lớp (bao nhiêu người lớn trong mỗi phòng lớp, bao gồm giáo chức, phụ giáo, và người thiện nguyện?) _____

* * * * *

Cơ sở của trường (sân chơi, nhà tập thể dục, nhà ăn, thư viện, hồ bơi?): _____

Tình trạng cơ sở và bầu khí trong trường: _____

* * * * *

Cách giảng dạy và Chương trình dạy: _____

Chuyên môn/Bổ túc (âm nhạc, nghệ thuật, khoa học, thể dục) _____

Điểm thi: _____

* * * * *

Các chương trình trước hoặc sau giờ học: _____

Các cơ hội cho Phụ Huynh tham gia hoạt động: _____

Tình trạng đa dạng của học sinh và nhân viên trường: _____

* * * * *

Các ghi nhận liên quan tới giáo chức, hiệu trưởng và các nhân viên trường: _____

Các ghi nhận khác (đồng phục, kỷ luật, các vấn đề khác mà quý vị quan tâm): _____

GHI DANH CHO CON VÀO HỌC MẪU GIÁO CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP BOSTON: CĂN BẢN

Ai? Nếu con quý vị được chẵn 5 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9, 2008, con em của quý vị chắc chắn được vào học mẫu giáo, gọi là K2. (Có thêm nhiều chỗ cho các học sinh vào lớp mẫu giáo 1 (K1), chẵn 4 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9. Số chỗ rất giới hạn cho các học sinh chẵn 3 tuổi tính đến ngày 1 tháng 9 vào các lớp mẫu giáo 0 (K0). Vì sĩ số có giới hạn nên các lớp mẫu giáo 0 (K0) và lớp mẫu giáo 1(K1) không bảo đảm có chỗ.

Khi nào? Vòng ghi danh đầu tiên từ ngày 4 tháng 1 đến ngày 1 tháng 2 theo thứ tự vần, họ (last name) bắt đầu bằng chữ A đến chữ I trong tuần đầu tiên và tiếp tục Ghi danh trong thời gian này có nhiều cơ hội được vào trường mình muốn. Xin lưu ý là ưu tiên cho anh chị em ruột và vùng đi bộ chỉ áp dụng trong vòng ghi danh đầu tiên. Xin gọi các số điện thoại sau để biết chính xác ngày giờ ghi danh và các giờ ghi danh vào buổi tối.

Ở đâu? Ghi danh tại các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình:

| | | |
|---------------------|--------------------|-------------------|
| 1216 Dorchester Ave | 55 Malcolm X Blvd. | 515 Hyde Park Ave |
| Dorchester, MA | Roxbury, MA | Roslindale, MA |
| (617) 635-8015 | (617) 635-9010 | (617) 635-8040 |

Để biết các địa điểm ghi danh phụ, xin vào xem trang nhà www.bostonpublicschools.org.

Làm sao?

1. Tìm xem trường nào con bạn có thể xin bằng cách xem trong: www.bostonpublicschools.org hoặc gọi các Trung Tâm trên
2. Từ ngày 5 tháng 11 đến ngày 18 tháng 1, trong thời gian Thăm Trường (School Preview Time) đến thăm các trường để quyết định xem trường nào phù hợp với gia đình nhất. Lấy tờ chương trình thăm trường trên trang web: www.countdowntokindergarten.org hoặc các thư viện công cộng, trung tâm cộng đồng, hoặc Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình FRC. (Xem trong Countdown's info sheets # 3 và # 4 để biết thông tin khi chọn trường).
3. Chọn ít nhất 5 trường trên đơn ghi danh, chọn nhiều trường càng tốt. Bao gồm các trường ít nổi tiếng, xin lưu ý đến trường trong vùng đi bộ (walk zone) và diện anh chị em ruột (sibling preferences) để có được nhiều hy vọng vào trường quý vị muốn.
4. Khi đến ghi danh, mang các giấy tờ gì:
 - ✓ Giấy khai sinh chính hoặc hộ chiếu của trẻ
 - ✓ Ba giấy chứng minh địa chỉ (xin xem mặt sau để biết thêm chi tiết)
 - ✓ Giấy chứng nhận chích ngừa (xem mặt sau để biết thêm chi tiết cần thiết).

Để biết ngày giờ ghi danh năm học này và các tin tức mới khác, xin xem trong www.bostonpublicschools.org, đến hoặc gọi cho các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình, hoặc gọi cho văn phòng Countdown (617) 63LEARN.

QUY CHẾ CƯ TRÚ CỦA TRƯỜNG CÔNG LẬP BOSTON (BPS)

Tất cả đơn xin nhập học, phải xuất trình ít nhất **ba giấy chứng nhận địa chỉ liệt kê sau đây**. Tất cả địa chỉ phải được in và có tên của phụ huynh hoặc giám hộ* và phải xuất trình khi đến ghi danh.

Quy chế này không áp dụng đối với học sinh vô gia cư. Nếu quý vị nghĩ rằng hoàn cảnh của mình là vô gia cư, hãy trao đổi với nhân viên Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình.

| Tất cả đơn xin phải nộp ít nhất một giấy tờ trong mỗi cột dưới đây: | | |
|--|--|--|
| Cột A | Cột B | Cột C |
| <ul style="list-style-type: none"> • Hợp Đồng mua nhà (DEED) VÀ giấy trả tiền nhà mới nhất. • Hợp Đồng thuê nhà (kể cả thuê nhà của BHA và HUD) VÀ biên nhận trả tiền thuê nhà mới nhất • Giấy chứng nhận của chủ nhà (Legal affidavit) VÀ biên nhận trả tiền thuê nhà mới nhất <p style="text-align: center;"><i>Muốn lấy mẫu của Giấy chứng nhận chủ nhà, xin lấy trong trang web:</i></p> <p style="text-align: center;">www.bostonpublicschools.org/residency/residency_affidavit.pdf</p> <ul style="list-style-type: none"> • Giấy thuê nhà theo diện Section 8 | <p>Một hoá đơn trong vòng 60 ngày, Bao gồm: (A utility bill dated within the past 60 days, including:)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Gas bill</i> (Hóa đơn Gas) • <i>Oil bill</i> (Hóa đơn Dầu) • <i>Electric bill</i> (Hóa đơn Điện) • <i>Home telephone bill</i> (Hóa đơn điện thoại nhà, Hóa đơn điện thoại di động (cell) không được chấp thuận) • <i>Cable bill</i> (Hóa đơn Cable) | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Valid driver's license</i> (Bằng lái xe hợp lệ) • <i>Current vehicle registration</i> (Phiếu đăng bộ xe) • <i>Valid Massachusetts photo ID</i> (Thẻ chứng minh có hình của tiểu bang) • <i>Valid passport</i> (Sổ hộ chiếu còn hiệu lực) <p style="text-align: center;">Trong vòng một năm:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>W-2 form</i> (Giấy thuế) • <i>Excise (vehicle) tax bill</i> (Giấy thuế xe) • <i>Property tax bill</i> (Giấy thuế đất) <p style="text-align: center;">Trong vòng 60 ngày:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Letter from approved government agency</i> (Thư từ cơ quan chính phủ) • <i>Payroll stub</i> (Giấy lương) • <i>Bank or credit card statement</i> (Giấy của ngân hàng hay thẻ tín dụng) |

* *Giám Hộ hợp pháp (Legal guardianship) phải có giấy của tòa án hoặc cơ quan (from a court or agency).*
Muốn biết thêm tin tức về quy chế cư trú, xin gọi 617.635.9014.

Quy định về chích ngừa

Muốn xin vào lớp Mẫu Giáo 2, khi đến ghi danh phải có giấy chứng nhận chích ngừa như sau:

- | | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| o 3 doses of Hep B | o 2 doses of MMR* |
| o 4 doses of Polio | o 1 dose of Varicella (chicken pox) |
| o 5 doses of DtaP/DTP | |

* *Xin vào Mẫu Giáo 1, chỉ cần một chích ngừa MMR*

MỘT NGÀY HỌC TIÊU BIỂU

Lớp Mẫu Giáo tại Trường Công Lập Boston kéo dài 6 tiếng đồng hồ trong một ngày, việc học hành của các em diễn tiến qua nhiều hoạt động. Các diễn tiến này khác nhau tùy theo từng trường học, nhưng thường là chương trình trong một ngày học như sau:

Buổi sáng:

- Khởi sự với các bài hát vui lúc họp lại, điểm danh, nói chuyện về thời tiết, và các cách thức sáng tạo để học số, tập nói chuyện trong nhóm, và thảo luận các ý kiến của học sinh.
- Bao gồm "học theo khối" trong vòng 2 tiếng là lúc các em chia ra các nhóm lớn và nhóm nhỏ để tập đọc và tập viết (Đến cuối năm học, các em có thể làm một cuốn sách riêng!)

Buổi trưa:

- Có giờ tự do để học sinh chọn các trung tâm khác nhau hoặc các trạm để học tập và vui chơi.
- Có giờ cho các trò chơi và sinh hoạt về toán, giúp cho các em khái niệm về chuỗi số và đếm gấp hai hay gấp mười lần.

Trong suốt một ngày:

- Học sinh có thể học với một chuyên viên dạy nghệ thuật, điện toán, âm nhạc, các môn khác.
- Học sinh có thể đến thư viện trường, tới các phòng học khác để học khoa học hoặc xã hội học, tập thể dục ngoài trời với một giáo viên dạy về sức khỏe.
- Có giờ nghỉ để tập thể dục và chơi đùa;

Tất cả học sinh có giờ nghỉ ăn trưa, một số trường còn cho các học sinh giờ ăn nhẹ.

Lớp Mẫu Giáo 1: các học sinh bắt đầu với việc họp nhóm bao gồm chào hỏi nhau và giới thiệu điều gì sẽ làm trong suốt giờ tập trung (during center time). Các trẻ em có một giờ tập trung - là thời gian các em có thể chọn điều các em muốn làm. Ngày cũng bao gồm kể chuyện, ca hát. Các lớp cũng dành thời gian trong các nhóm nhỏ với chuyên tâm vào toán và các môn học khác. Các em cũng có giờ nghỉ, giờ chơi, ăn trưa và ăn phụ.

(xem tiếp trang sau)

Quý Vị có biết?

Máy điện toán (Computers):

Tất cả các trường học tại Boston đều có phòng thực tập máy điện toán (computer lab) và được nối mạng với hệ thống internet. Nhiều lớp mẫu giáo cũng có máy điện toán ngay trong lớp học.

Nghệ thuật (Arts)

Quy chế về "Giáo Dục Nghệ Thuật" của Trường Công Lập Boston đòi buộc các trường tiểu học phải dạy ít nhất 90 giờ bộ môn nghệ thuật cho học sinh trong mỗi năm học.

- Các trường (với ý kiến của phụ huynh) tự mở các môn nghệ thuật: múa, âm nhạc, sân khấu, tạo hình.
- Trẻ em có thể học nghệ thuật với các Thầy Cô Giáo khác nhau trong năm học: giáo sư lớp thông thường, giáo sư chuyên dạy nghệ thuật, các nghệ nhân đến thăm trường, và nhân viên nghệ thuật của các cơ quan bảo trợ trường trong các buổi du khảo.

Sân chơi và Thể Dục (Playgrounds and Physical Education):

Mỗi trường đều có giờ nghỉ trong ngày để tập thể dục; vài trường còn có chương trình thể dục chính thức.

- Một số trường tiểu học có hồ bơi; các trường khác dùng hồ bơi trong cộng đồng.
- Được Boston Schoolyards tài trợ, trên 60 trường tiểu học có sân mới và nhiều trường sắp có.

Các bữa ăn (Meals)

Các trường cung cấp bữa ăn sáng và trưa mỗi ngày, cho tất cả các học sinh.

- Tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện để con em của mình được ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không, vui lòng gọi Phòng Thực Phẩm và Dinh Dưỡng của Trường Công Lập Boston, số: 617-635-9144.
- Học sinh có thể mang theo thức ăn riêng.

Sĩ số học sinh trong mỗi lớp (Class Size):

- Lớp mẫu giáo 2 thường (K2 regular) có một Thầy Cô dạy toàn thời gian và nhiều nhất là 22 học sinh. Tất cả các lớp mẫu giáo 2 còn có một phụ giáo dạy bán thời gian (part-time teacher's aide), giáo sinh, hoặc người trợ tá từ chương trình cộng đồng. Các trường của Giám Đốc Sở (Superintendent schools) có ít học sinh hơn, chỉ có 20 học sinh trong một lớp.
- Các lớp mẫu giáo 1 bình thường (K1 regular) có 1 Thầy Cô dạy toàn thời gian, 1 phụ giáo dạy toàn thời gian và nhiều nhất là 22 học sinh.
- Các lớp giáo dục đặc biệt và lớp tổng hợp (bao gồm các học sinh thông thường và học sinh đặc biệt) có ít học sinh hơn trong mỗi lớp.

Phụ Huynh tham gia (Family Involvement):

Phụ Huynh được mời tham dự vào việc giáo dục các học sinh bằng nhiều cách. Vai trò lớn nhất của Phụ Huynh là khuyến khích tích cực - hãy cho con em bạn biết việc học hành quan trọng đối với gia đình ra sao.

- Các học sinh mẫu giáo có bài tập ở nhà đơn giản mà phụ huynh cùng làm bài với con em của mình, như đọc sách chung hoặc các trò chơi về toán đơn giản.
- Hàng tuần mỗi thầy cô có giờ tiếp xúc với phụ huynh, đừng ngại gọi điện thoại hoặc lấy hẹn gặp. Quý vị cũng được mời tham dự các buổi họp phụ huynh và giáo chức (parent-teacher conference) để xem bài làm của con em và nêu thắc mắc.
- Phụ Huynh có thể tình nguyện giúp trong các lớp học, đi du ngoạn, hoặc tham gia các buổi sinh hoạt trong trường.
- Hàng tháng nhiều trường còn có buổi họp "Hội Đồng Phụ Huynh- parent council" dành cho tất cả phụ huynh, cũng như những người được bầu vào "Hội Đồng Quản Trị" với các giáo chức quản trị trường.
- Nếu quý vị có thắc mắc hoặc quan tâm nào liên quan tới việc giáo dục con em của quý vị, xin nói với Thầy Cô Giáo. Bước kế tiếp, nếu quý vị vẫn còn thắc mắc, xin nói với Hiệu Trưởng của trường. Nhân viên đặc trách công việc này của Trường Công Lập Boston (BPS ombudsperson) làm việc tại văn phòng trung ương có thể giúp quý vị nếu quý vị vẫn còn thắc mắc. Xin gọi điện thoại số: 617-635-6995.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH TRƯỚC VÀ SAU GIỜ HỌC

- Câu hỏi:** *Tôi có thể gửi con tôi trước và sau giờ học ở đâu?*
Trả lời: Nhiều trường tiểu học có các chương trình ngay trong cơ sở của trường, đôi khi do nhà trường tổ chức, hoặc do cộng đồng tổ chức. Lưu ý là vài chương trình bắt đầu 5 tuổi, và có chương trình bắt đầu 6 tuổi. Có trên 200 chương trình tại các cộng đồng khắp thành phố được thực hiện bởi các chi nhánh của YMCA, các nhà thờ và đền thờ, các trung tâm cộng đồng, Boys và Girls Clubs, cơ quan phát triển cộng đồng, các trung tâm giữ trẻ.
- Câu hỏi:** *Giờ giấc tại các chương trình này ra sao?*
Trả lời: Các chương trình trước giờ học thì mở cửa một hoặc hai giờ trước giờ học (vài trường bắt đầu lúc 8 giờ 30 sáng, vài trường bắt đầu lúc 9 giờ 30 sáng). Các chương trình sau giờ học thì mở cửa sau giờ học (2:30 p.m hoặc 3:30) cho đến 5:30 hoặc 6:00 p.m.
- Câu hỏi:** *Lệ phí bao nhiêu?*
Trả lời: Lệ phí các chương trình khác nhau tùy thuộc vào vị trí và cơ quan, nhưng hầu hết được giảm giá hoặc nhận phiếu (take vouchers). Muốn biết xem quý vị có đủ điều kiện để nhận trợ cấp hay không, quý vị có thể hỏi văn phòng phụ trách chương trình hoặc gọi cho Child Care Choices of Boston, điện thoại số (617) 348-6641.
- Câu hỏi:** *Các trẻ em sẽ làm gì trong các chương trình này?*
Trả lời: Các chương trình có nhiều thứ. Vài chương trình có những chuyên đề đặc biệt, chẳng hạn như giúp làm bài ở nhà hoặc học môn nghệ thuật hoặc chơi thể thao. Vài chương trình thì bao gồm nhiều thứ.
- Câu hỏi:** *Nếu tôi chỉ cần sau giờ học vài ngày trong một tuần thì sao?*
Trả lời: Hầu hết các chương trình rất uyển chuyển về ngày giờ, nhưng có thể ưu tiên nhận các học sinh học mỗi ngày hoặc tính tiền lệ phí cao hơn theo từng ngày đối với các học sinh chỉ đến vài ngày trong một tuần.

(xem tiếp trang sau)

Câu hỏi: *Phương tiện vận chuyển cho học sinh thì sao?*

Trả lời: Thông thường thì phụ huynh phải đưa học sinh đến các chương trình trước giờ (before-school programs) và đón về nhà sau giờ (after-school programs), mặc dù vài nơi có phương tiện vận chuyển. Trường Công Lập Boston có thể cung cấp chương trình "Vận chuyển thay thế/Alternative Transportation" (đưa học sinh đến chương trình sau giờ học thay vì đưa về nhà) nếu yêu cầu của quý vị đúng với quy định. (Xin xem trang #8.)

Muốn có đơn xin "Vận chuyển thay thế /Alternative Transportation", hãy đến các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (BPS Family Resource Centers):

Vùng Đông

1216 Dorchester Ave
Dorchester, MA
(617) 635-8015

Vùng Bắc

55 Malcolm X Blvd.
Roxbury, MA
(617) 635-9010

Vùng Tây

515 Hyde Park Ave
Roslindale, MA
(617) 635-8040

Câu hỏi: *Tôi có thể tìm hiểu thêm về chương trình trước và sau giờ học ở đâu?*

Trả lời: Xin liên lạc với các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình nêu trên (FRC). Quý vị có thể lấy Tập Hướng Dẫn về các chương trình trước và sau giờ học từ BOSTNET tại các thư viện công cộng và tại các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình của Trường Công Lập Boston hoặc trên online www.bostnet.org. Child Care Choices of Boston cũng có thể giúp phụ huynh tìm các chương trình trước và sau giờ học trên online www.Masskidcare.net điện thoại: 617-348-6641 (Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 9 giờ 30 sáng đến 3 giờ 30 chiều hoặc họp trực tiếp với các người hướng dẫn (counselor)).

Để biết ngày giờ ghi danh và các tin tức khác, xin xem trang web site: www.bostonpublicschools.org, đến thăm hoặc điện thoại cho các Trung Tâm Hướng Dẫn Gia Đình hoặc điện thoại cho văn phòng đặc trách countdown, số (617) 63LEARN.

VẬN CHUYỂN

- Câu hỏi:** **Học sinh thuộc diện nào được Trường Công Lập Boston đưa đón? Khi nào tôi sẽ nhận được thông báo về xe đưa đón con em của tôi?**
- Trả lời:** Nếu con em của quý vị là học sinh tiểu học và cư ngụ cách xa trường từ một mile trở lên, quý vị sẽ nhận được thông báo trong Tháng Tám về thời biểu và trạm xe đón. (Một số học sinh tật nguyền hoặc đau trầm trọng cũng được xe đưa đón. Xin gọi cho Văn Phòng Đặc Trách Sức Khỏe (Health Services), 617-635-6788, hoặc Giáo Dục Đặc Biệt 617-635-8599.
- Câu hỏi:** **Các em còn quá trẻ và đi xe buýt nhà trường có là điều tốt không?**
- Trả lời:** Tùy mỗi gia đình quyết định. Đối với một số học sinh mẫu giáo, đi xe buýt nhà trường là điều thích thú trong một ngày và là dấu hiệu chứng tỏ các em đã lớn khôn! Một số gia đình lái xe theo xe buýt trường trong 1 hoặc 2 ngày đầu để biết tuyến đường xe. Khi đã nhận được thông báo xe buýt, quý vị có thể hỏi phòng vận chuyển để biết xe đến trường trong bao lâu và tổng cộng có bao nhiêu học sinh trên xe.
- Câu hỏi:** **Trạm xe buýt (bus stop) ở đâu?**
- Trả lời:** Hầu hết các học sinh sẽ được xe buýt đưa đón (picked up and dropped off) tại các ngã tư ở gần nhà. Nếu quý vị nghĩ rằng trạm xe buýt đón quá xa hoặc ngang qua một con đường nguy hiểm, quý vị hãy nói chuyện với Hiệu Trường hoặc nói với nhân viên của các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình hoặc có thể gọi cho Phòng Vận Chuyển (BPS Transportation Department).
- Câu hỏi:** **Nếu con tôi cần đưa đón chỗ khác thay vì gần nhà, thí dụ như đưa đến nhà ông bà của em hoặc đến một chương trình sau giờ học thì sao?**
- Trả lời:** Quý vị điền vào đơn đưa đón khác chỗ (alternative transportation), lấy đơn này tại hiệu trưởng hoặc tại các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (Family Resource Centers). Cần phải mất 2-3 tuần lễ để xử lý đơn xin, sẽ được chấp thuận nếu:
- Trạm xe quý vị yêu cầu có trên các tuyến đường đưa đón đến trường.
 - Xe còn chỗ (there is room on the bus), và
 - Yêu cầu của quý vị không làm tăng thêm thời gian xe đi.

* * * *

Nếu quý vị có các câu hỏi về vận chuyển, xin gọi cho:

- Phòng Vận Chuyển (BPS Transportation Department), số 617-635-9520
- Các Trung Tâm Đặc Trách Gia Đình (BPS Family Resource Centers), điện thoại số: 617-635-9010, 617-635-8015, 617-635-8040,
- Số điện thoại liên lạc đặc biệt (BPS Hotline) chỉ trong tháng 8 và 9: 617-635-9046

SẴN SÀNG ĐI HỌC: Nơi đến và Các việc phải làm!

"Sẵn sàng đi học - School readiness" ảnh hưởng đến mọi người trong gia đình. Phương cách nào tốt nhất giúp các em chuẩn bị đi học?

- **Giữ gìn các em an toàn, khỏe mạnh, & hoạt động** (Xem trang 10 nói về sức khỏe)
- **Khuyến khích sự ưa thích tự nhiên của các em trong việc học hỏi và tính hiếu kỳ về thế giới chung quanh các em.** (Lắng nghe câu hỏi của các em. Cùng nói, đọc, hát và chơi với các em!)
- **Giúp các em thực hành năng khiếu xã hội** (chia sẻ, lắng nghe, thay đổi, và diễn tả điều cảm nghĩ của các em).
- **Tìm biết trường mà các em sẽ học.**

Các trẻ vào học trong Trường Công Lập Boston có thể nhận được hai túi quà trong đó có các hoạt động vui thích về học thực hành trong năm trước khi nhà trường khai giảng: một tấm tranh lớn (activity poster) với các hoạt động ở nhà, và một cuốn lịch gọi là Đọc và Vẽ con đường em đến trường. Muốn biết các quà này ở đâu, xin vào xem trang nhà www.countdowntokindergarten.org, hoặc gọi số (617) 63-LEARN. Đồng thời mang các em đến tham gia các hoạt động dành cho trẻ em ở Boston với giá rẻ hoặc miễn phí.

Thư Viện Thành Phố Boston có 27 chi nhánh và bảo trợ cho các hoạt động sau đây:

- Xem phim nhà trường và các giờ nói chuyện.
- Các chương trình đặc biệt (Special events)

Xem www.bpl.org hoặc gọi điện thoại số (617) 536-5400.

Boston Centers for Youth và Families (42 địa điểm) có:

- Học bơi miễn phí hoặc giảm giá và gia đình cùng bơi.
- Các lớp học nhạc và nhảy múa và chơi theo nhóm.

Gọi (617) 635-4920 tìm xem có cái gì tại địa điểm gần nhà nhất

Boston Parks và Recreation có 287 công viên & sân chơi!

- Tổ chức các buổi hội hè, diễn hành, hòa nhạc và ParkARTS – miễn phí các hoạt động và cùng hát tại các công viên gần nhà.
- Oversee Frog Pond on Boston Common
(trượt tuyết mùa đông và đi dưới nước trong mùa hè)

Gọi (617) 635-4505.

(xin xem tiếp trang bên)

Vừa chơi vừa học theo nhóm của Countdown to Kindergarten

- Miễn phí Phụ Huynh-Trẻ Em chơi theo nhóm cho các trẻ 1, 2, và 3 tuổi và các người trông nom các em.
- Các trung tâm bao gồm ELC west, Trường Lee School/Academy, Holmes, Kenny và Trường Winship và Trung Tâm Cộng Đồng the Tobin Community Center.
- Hãy đến để Vui chơi! Ca hát! Sơn! Nhiều thứ khác nữa! Vui cười!

Xem trong trang: <http://www.countdowntokindergarten.org/> hoặc gọi (617) 635-9656

Ở Boston, the MA Department of Conservation và Recreation thực hiện:

- 7 sân trượt băng (skating rinks)
- Hồ bơi, sân chơi tennis, công viên và sân chơi.

Xin gọi điện thoại số: (617) 626-1250.

Thư Viện Trẻ Em (The Children's Museum) có:

- Chỗ chơi dành cho các trẻ em, với phòng học hỏi dành cho phụ huynh, và các buổi hội họp dành cho phụ huynh.
- Vé vào cửa tối thứ sáu \$1 và miễn phí vào các thư viện.

Xin xem trong trang web: www.bostonkids.org hoặc gọi điện thoại số: (617) 426-8855.

Viện Bảo Tàng Khoa Học (The Museum of Science) có:

- Trung Tâm Khám Phá (A Discovery Center) dành cho các trẻ em dưới 6 tuổi.
- Triển lãm thú vật và nhiều điều khác nữa.
- Miễn phí vào các thư viện.

Xin xem trong trang web: www.mos.org hoặc gọi điện thoại số: (617) 723-2500.

Viện Bảo Tàng Nghệ Thuật (The Museum of Fine Arts):

- "Chỗ dành cho gia đình - Family Place" là nơi các em cùng có các hoạt động với gia đình.
- Thứ Bảy và Chủ Nhật, bắt đầu từ ngày 6 tháng 10; từ 11 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Dành cho trẻ em từ 4 tuổi trở lên.

Xin xem trong trang web: www.mfa.org hoặc gọi điện thoại số: (617) 369-3300.

New England Aquarium features:

- Trung tâm hoạt động của trẻ em với kể chuyện và arts và crafts.
- Có nhiều loại cá (A multi-story fish tank, as well as penguins, sea lions and otters)

Xin xem trong trang web: www.neaq.org hoặc gọi điện thoại số: (617) 973-6563.

Viện Bảo Tàng USS Constitution

- Vào cửa miễn phí (tùy ý tặng chút tiền) cả hai nơi Viện Bảo Tàng và Tàu USS Constitution
- Triển lãm Gia Đình - Bạn Hữu về con tàu và các thủy thủ, xin xem trong trang web:

Xin xem trong trang web: www.usconstitutionmuseum.org hoặc gọi điện thoại số: (617) 426-1812

Sở Thú New England (in Franklin Park) có:

- Sân chơi (A play ground)
- A rainforest with gorillas
- Sư tử, hươu cao cổ, nhiều thú vật khác, và một sở thú nhỏ của trẻ em.

Xin xem trong trang web: www.zoonewengland.org hoặc gọi số: (617) 541-LION.

Quý vị cũng có thể gọi cho văn phòng thi trường (Mayor's Office of Special Events and Tourism) điện thoại số (617) 635-3911 để biết tin tức về các buổi hòa nhạc miễn phí, diễn hành và các buổi lễ hội chung quanh thành phố hoặc vào xem trong trang web của thành phố: www.cityofboston.gov. Muốn biết các **hoạt động sẵn sàng mà quý vị có thể làm ở nhà cùng với con em của quý vị**, xin xem trong trang nhà: www.countdowntokindergarten.org.

DỊCH VỤ CHĂM SÓC SỨC KHỎE
(các điều nhắc nhở quý vị về sức khỏe và an toàn)

- SỰ VIỆC:** *Môi trường ở Boston có ít nhất một y tá làm việc bán thời gian để chăm sóc trong trường hợp khẩn cấp, cho học sinh uống thuốc và giúp quý vị theo dõi bệnh tình.*
- SỰ VIỆC:** *Quý vị có thể đến gặp Y tá của trường mới ngay khi quý vị nhận được giấy phân định trường học.* Đây là điều quan trọng đặc biệt nếu con quý vị có bất cứ vấn đề gì về sức khỏe. Quý vị gặp Y tá:
- Trong suốt năm học, xin gọi trực tiếp đến trường.
 - Mùa hè, xin gọi Phòng Đặc Trách Sức Khỏe, số 617-635-6788
- NHẮC:** Bất cứ thế nào, khi nhà trường bắt đầu năm học, chúng tôi đề nghị quý vị nên biết y tá của trường là ai. Giống như các nhân viên khác trong trường, y tá của trường là một người quan trọng trong đời sống của con em quý vị.
- NHẮC:** Quý vị sẽ nhận được giấy từ nhà trường để cho nhà trường biết điều kiện sức khỏe và trường hợp liên lạc khẩn cấp trong thời gian ngắn sau khi khai giảng. Vui lòng nộp lại giấy này cho nhà trường và thông báo tất cả sự thay đổi.
- NHẮC:** *Nếu con em quý vị cần uống thuốc ở trường, quý vị phải nộp cho trường giấy của bác sĩ.* Đôi khi cần nhiều tuần lễ để làm hẹn, vì thế trước khi nhà trường khai giảng xin quý vị đưa con em của mình đi bác sĩ ngay để có đủ thời gian.
- NHẮC:** *Quý vị có cần đưa khám mắt và tai trước khi trường khai giảng.* Nếu con quý vị mang kiếng, xin nhắc nhở các em mang kiếng đến trường hàng ngày.
- XIN NHỚ:** Nếu con quý vị bị đau yếu hoặc cảm sốt, vui lòng đừng đưa các em đến trường. Rất khó khăn cho các em học hành nếu trong người các em không được khỏe.

(xin xem tiếp các điều về sức khỏe ở trang bên)

GIỮ GÌN SỨC KHỎE GIÚP CHO HỌC HÀNH!

1. **Bảo đảm con em của quý vị có bảo hiểm sức khỏe và khám sức khỏe thường xuyên.**

- Mỗi trẻ em được cấp bảo hiểm sức khỏe. Muốn biết chi tiết xin gọi cho văn phòng thị trường (Mayor's Health Line) số (617) 534-5050.
- Đưa con em quý vị đi check-up hàng năm. Đừng đợi đến khi con em của quý vị đau ốm mới đi gặp bác sĩ.

2. **Thực hành việc giữ gìn sức khỏe tốt và giữ thói quen an toàn ở nhà như một gia đình. (Lưu ý: Các trẻ em thường bắt chước những gì người lớn làm)**

- Thực phẩm và dinh dưỡng (Food and Nutrition): Để giúp cho trí óc và thân thể phát triển, bớt ăn ngọt (low-sugar snacks), ăn nhiều rau và trái cây tươi, và các loại thực phẩm có nhiều chất calcium.
 - Ăn điểm tâm là một bữa ăn quan trọng. Bảo đảm con quý vị ăn sáng hàng ngày trước khi đi học.
- Tập Thể Dục (Physical Activity): Giới hạn việc xem truyền hình không quá 1 hoặc 2 tiếng một ngày, và tập thể dục thường xuyên (đi bộ, chơi banh, nhảy dây v.v....)
- Nghỉ ngơi (Rest and Sleep): Nhiều trẻ cần ngủ 10 đến 12 tiếng trong một ngày, mặc dầu một số trẻ cần nhiều hơn và một số trẻ cần ít hơn. Thiết lập giờ đi ngủ để con em quý vị nghỉ ngơi như cần thiết (Dấu hiệu con quý vị ngủ đủ số giờ là khi các em thức dậy không khó khăn).
- An toàn (Safety): Các trẻ em mẫu giáo cần ngồi trong car seats (được đặt ở băng ghế sau) và tất cả trẻ em phải đội nón an toàn bất cứ khi nào đi xe đạp hoặc trượt băng. Muốn biết thêm tin tức về an toàn hoặc mua mũ an toàn và car seats với giá rẻ, xin gọi cho Boston Public Health Commission at (617) 534-5197.

Xin cảm ơn đặc biệt đến Children's Hospital trong việc giúp soạn thảo các trang về sức khỏe này.

